

**Protokoll** 17. Sitzung des Stadtrates der Stadt Sondershausen

Ort: Carl-Schroeder-Saal der Stadt Sondershausen  
Carl-Schroeder-Straße 10

Datum: 01.12. 2011

Beginn: 18.00 Uhr

Ende: 21:20 Uhr

Leitung: Frau Dr. Kietzer - Stadtratsvorsitzende

Anwesend: Herr Kreyer  
Frau Eichhorn  
Herr Langenberger  
Herr Thiele  
Herr Zillmann  
Herr Hotze  
Frau Thormann  
Frau Ritzke  
Herr Schmidt  
Frau Bräunicke  
Frau Hochwind  
Herr Sisolefski jr.  
Herr Axt  
Herr Weber  
Frau Kraffzick  
Herr Hartung  
Herr Fritsch  
entschuldigt: Herr Bethke  
Herr Deichstetter  
Herr Nüchter  
Herr Zelmer  
Herr Schmitz

Frau Dr. Kietzer  
Herr Ranzinger  
Herr Witzenhausen (ab TOP 10)  
Frau Voigt  
Herr Schneegans  
Frau Müller (bis TOP 18)  
Frau Rößner  
Herr Weigl  
Herr Gothe  
Herr Rauschenbach  
Herr Strotzer  
Herr Links (bis TOP 18)

- Erste Beigeordnete  
- Ortsteilbürgermeister Großberndten  
- Ortsteilbürgermeister Himmelsberg

Weitere Gäste lt. Anwesenheitsliste im öffentlichen Teil

## **Tagesordnung:**

### **öffentlicher Teil:**

1. Eröffnung der Sitzung und Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und Beschlussfähigkeit
2. Feststellung der Tagesordnung und Abstimmung – öffentlicher Teil -
3. Genehmigung der Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 29. September 2011
4. Beschlussfassung über eine überplanmäßige Ausgabe im Verwaltungshaushalt 2011 (Leistungen des Bauhofes für Straßenverkehrsbeschilderung – Gemeindestraßen)
5. Beschlussfassung über den Entwurf und die öffentliche Auslegung des vorhabensbezogenen Bebauungsplanes Nr. 6 „Windpark Hainleite“, 3. Änderung
6. Beschlussfassung über die Abwägung zur öffentlichen Auslegung und zur Beteiligung der Träger öffentlicher Belange zum Bebauungsplan Nr. 10 „Hohenebra – Altes Tonwerk“
7. Satzungsbeschluss über den Bebauungsplan Nr. 10 „Hohenebra – Altes Tonwerk“
8. Beschlussfassung über den Entwurf zur 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 29 „Gewerbe- und Industriepark Glückauf – Teilbereich III“
9. Beschlussfassung über die Einziehung von öffentlichen Verkehrsflächen in der Stadt Sondershausen – sonstige öffentliche Straße in der Gemarkung Großfurra, Flur 16, Flurstücke 362/29 und 362/30
10. Beschlussfassung über den Kinder- und Jugendförderplan der Stadt Sondershausen 2011 - 2014
11. Beschlussfassung zur Übertragung „Haus der Jugend“ an den „Stadtjugendring Sondershausen e.V.“ zum 01. Januar 2012
12. Beschlussfassung über den Stellenplan 2012
13. Feststellung des Jahresabschlusses des Versorgungsbetriebes der Stadt Sondershausen (VBS) zum 31. Dezember 2010 sowie Entlastung der Werkleitung
14. Beschlussfassung über den Wirtschaftsplan 2012 des Versorgungsbetriebes der Stadt Sondershausen (VBS)
15. Beschlussfassung über die 1. Änderung des Geschäftsversorgungsvertrages zwischen dem Versorgungsbetrieb der Stadt Sondershausen (VBS) und der Stadtwerke Sondershausen GmbH (SWS) vom 02. Mai 2006
16. Beschlussfassung über die Übertragung des Bauhofes Schernberg in den Eigenbetrieb Bauhof/Gärtnerei der Stadt Sondershausen zum 01. Januar 2012

17. Antrag der Fraktion der FWV/FDP vom 04. November 2011 – Nutzung der Bahnstrecke der Kyffhäuserbahn für den Werra-Unstrut-Radweg

18. Informationen der Bürgermeister/Sonstiges

### **öffentlicher Teil:**

#### zu TOP 1

Die 17. Sitzung des Stadtrates der Stadt Sondershausen wurde durch die Stadtratsvorsitzende, Frau Dr. Kietzer, eröffnet und die ordnungsgemäße Ladung und Beschlussfähigkeit festgestellt.

#### zu TOP 2

Die Tagesordnungspunkte 15 - 1. Änderung des Geschäftsversorgungsvertrages zwischen dem Versorgungsbetrieb der Stadt Sondershausen (VBS) und der Stadtwerke Sondershausen GmbH (SWS) vom 02. Mai 2006 - und 17 - Antrag der Stadtratsfraktion der FWV/FDP vom 04. November 2011 - Nutzung der Bahnstrecke der Kyffhäuserbahn für den Werra-Unstrut-Radweg - wurden nicht im Hauptausschuss am 03. November 2011 für die heutige Sitzung angekündigt. Herr Kreyer begründete weiterhin, warum ein für die heutige Sitzung angekündigter Tagesordnungspunkt (Bebauungsplan „Possen“) nicht in die Tagesordnung aufgenommen wurde.

Der vorliegenden Tagesordnung (öffentlicher Teil) wurde durch die Stadtratsmitglieder einstimmig zugestimmt.

#### zu TOP 3

Frau Ritzke, Die LINKE., beantragte die Änderung des TOP 15 (Informationen der Bürgermeister/Sonstiges) der Niederschrift des Stadtrates vom 29. September 2011 wie folgt: Streichung des Begriffes „Staffeltag“ im Zusammenhang mit dem Thüringentag.

Die geänderte Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 29. September 2011 wurde durch die Stadtratsmitglieder einstimmig beschlossen.

zu TOP 4

Die Stadtratsmitglieder fassten den Beschluss über eine überplanmäßige Ausgabe im Verwaltungshaushalt 2011 mit Deckungsvorschlägen (Leistungen des Bauhofes für Straßenverkehrsbeschilderung – Gemeindestraßen).

Abstimmungsergebnis:	Anwesend insgesamt:	25
	Ja-Stimmen:	25
	Gegenstimmen:	keine
	Stimmenthaltungen:	keine

**Beschluss-Nr.: SR 205-17/2011**zu TOP 5

Die Stadtratsmitglieder fassten den Beschluss über den Entwurf und die öffentliche Auslegung des vorhabensbezogenen Bebauungsplanes Nr. 6 „Windpark Hainleite“, 3. Änderung zur Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB).

Abstimmungsergebnis:	Anwesend insgesamt:	25
	Ja-Stimmen:	25
	Gegenstimmen:	keine
	Stimmenthaltungen:	keine

**Beschluss-Nr.: SR 206-17/2011**zu TOP 6

Die Stadtratsmitglieder fassten den Beschluss über die Abwägung zur öffentlichen Auslegung und zur Beteiligung der Träger öffentlicher Belange zum Bebauungsplan Nr. 10 „Hohenebra – Altes Tonwerk“.

Abstimmungsergebnis:	Anwesend insgesamt:	25
	Ja-Stimmen:	25
	Gegenstimmen:	keine
	Stimmenthaltungen:	keine

**Beschluss-Nr.: SR 207-17/2011**zu TOP 7

Die Stadtratsmitglieder fassten den Satzungsbeschluss über den Bebauungsplan Nr. 10 „Hohenebra – Altes Tonwerk“.

Abstimmungsergebnis:	Anwesend insgesamt:	25
	Ja-Stimmen:	25
	Gegenstimmen:	keine
	Stimmenthaltungen:	keine

**Beschluss-Nr.: SR 208-17/2011**

zu TOP 8

Die Stadtratsmitglieder fassten den Beschluss über den Entwurf zur 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 29 „Gewerbe- und Industriepark Glückauf – Teilbereich III“ zur Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 13 Abs. 2 Nr. 2 i.V.m. § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch. Gemäß § 13 Abs. 3 wird von einer Umweltprüfung abgesehen.

Die berührten Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange sind gemäß § 13 Abs. 2 Nr. 3 i.V.m. § 4 Abs. 2 BauGB zu beteiligen.

Abstimmungsergebnis:	Anwesend insgesamt:	25
	Ja-Stimmen:	25
	Gegenstimmen:	keine
	Stimmenthaltungen:	keine

**Beschluss-Nr.: SR 209-17/2011**zu TOP 9

Die Stadtratsmitglieder fassten den Beschluss, die in der Gemarkung Großfurra, Flur 16, Flurstücke Nr.: 362/29 und 362/30 liegende sonstige öffentliche Straße gemäß § 8 des Thüringer Straßengesetzes (ThürStrG) als öffentliche Verkehrsfläche einzuziehen.

Abstimmungsergebnis:	Anwesend insgesamt:	25
	Ja-Stimmen:	25
	Gegenstimmen:	keine
	Stimmenthaltungen:	keine

**Beschluss-Nr.: SR 210-17/2011**zu TOP 10

Die Stadtratsmitglieder beschlossen den Kinder- und Jugendförderplan 2011 – 2014 der Stadt Sondershausen.

Abstimmungsergebnis:	Anwesend insgesamt:	26
	Ja-Stimmen:	25
	Gegenstimmen:	1
	Stimmenthaltungen:	keine

**Beschluss-Nr.: SR 211-17/2011**zu TOP 11

Die Stadtratsmitglieder fassten nach umfassender Diskussion den Beschluss, das „Haus der Jugend“, Martin-Andersen-Nexö-Straße 61, 99706 Sondershausen, als Jugendeinrichtung ab dem 01. Januar 2012 nicht mehr selbst zu betreiben, sondern dem „Stadtjugendring e.V.“ im Rahmen des Betriebsüberganges gemäß § 613a BGB als künftigen Betreiber zu übertragen. Dem Stadtjugendring werden dabei aufgrund vertraglicher Vereinbarungen das Haus sowie sämtliche Einrichtungsgegenstände und Arbeitsmaterialien überlassen. Es ist vorgesehen, die

Beschäftigungsverhältnisse der dort tätigen Mitarbeiter ebenso auf den Stadtjugendring überzuleiten.

Frau Thormann (Volkssolidarität) wies darauf hin, dass in den Übernahmeplan unbedingt die Vornahme einer regelmäßigen Kontrolle durch die Stadt aufgenommen werden muss. Sie bat um Vorlage des Übernahmevertrages gegenüber den Fraktionen.

Durch Herr Kreyer wurde darauf hingewiesen, dass nach ca. ½ Jahr noch mal über den Anlauf informiert wird.

Gemäß § 38 Abs. 1 der ThürKO war Herr Gothe (Fraktion SPD/GRÜNE) von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.

Abstimmungsergebnis:	Anwesend insgesamt:	26
	Ja-Stimmen:	18
	Gegenstimmen:	5
	Stimmenthaltungen:	2

### **Beschluss-Nr.: SR 212-17/2011**

#### zu TOP 12

Die Stadtratsmitglieder beschlossen im Vorgriff auf die Haushaltssatzung und den Haushaltsplan 2012 den Stellenplan 2012.

Abstimmungsergebnis:	Anwesend insgesamt:	26
	Ja-Stimmen:	24
	Gegenstimmen:	1
	Stimmenthaltungen:	1

### **Beschluss-Nr.: SR 213-17/2011**

#### zu TOP 13

Die Stadtratsmitglieder stellten den Jahresabschluss des Versorgungsbetriebes der Stadt Sondershausen (VBS) zum 31. Dez. 2010 mit einer Bilanzsumme von 5.032.841,40 € fest und entlasteten die Werkleitung. Der Jahresgewinn von 375.752,42 € wird in die allgemeinen Rücklagen eingestellt.

Abstimmungsergebnis:	Anwesend insgesamt:	26
	Ja-Stimmen:	25
	Gegenstimmen:	keine
	Stimmenthaltungen:	1

### **Beschluss-Nr.: SR 214-17/2011**

#### zu TOP 14

Die Stadtratsmitglieder beschlossen den Wirtschaftsplan des Versorgungsbetriebes der Stadt Sondershausen (VBS) für das Wirtschaftsjahr 2012 gemäß Beschlussvorlage.

Abstimmungsergebnis:	Anwesend insgesamt:	26
	Ja-Stimmen:	23
	Gegenstimmen:	1
	Stimmenthaltungen:	2

### **Beschluss-Nr.: SR 215-17/2011**

#### zu TOP 15

Die Stadtratsmitglieder fassten den Beschluss über die 1. Änderung des Geschäftsbesorgungsvertrages vom 2. Mai 2006 zwischen dem Versorgungsbetrieb der Stadt Sondershausen und der Stadtwerke Sondershausen GmbH, Am Schlosspark 18, 99706 Sondershausen, zur Organisation der Sonderkasse bei der Stadtwerke Sondershausen GmbH.

Abstimmungsergebnis:	Anwesend insgesamt:	26
	Ja-Stimmen:	26
	Gegenstimmen:	keine
	Stimmenthaltungen:	keine

### **Beschluss-Nr.: SR 216-17/2011**

#### zu TOP 16

Die Stadtratsmitglieder beschlossen die Übertragung des Bauhofes Schernberg, Kittelstraße 9, Gemarkung Schernberg, Flur 1, eine Teilfläche von ca. 870 qm des Flurstückes 453/228, in den Eigenbetrieb Bauhof/Gärtnerei der Stadt Sondershausen zum 01. Januar 2012. Der Bauhof Schernberg wird mit einem Wert von 3.818,87 € in das Anlagevermögen des Eigenbetriebes Bauhof/Gärtnerei eingehen.

Abstimmungsergebnis:	Anwesend insgesamt:	26
	Ja-Stimmen:	26
	Gegenstimmen:	keine
	Stimmenthaltungen:	keine

### **Beschluss-Nr.: SR 217-17/2011**

#### zu TOP 17

Zum Antrag der Stadtratsfraktion der FWV/FDP bezüglich der Nutzung aller Möglichkeiten, den fortschreitenden Verfall der Bahnstrecke der Kyffhäuserbahn zu beenden mit dem Ziel, diese Trasse auszubauen für den künftigen Werra-Unstrut-Radweg, fassten die Stadtratsmitglieder den Beschluss, den vorliegenden Antrag federführend an den Wirtschaftsausschuss sowie den Bauausschuss weiterzuleiten.

Abstimmungsergebnis:	Anwesend insgesamt:	26
	Ja-Stimmen:	26
	Gegenstimmen:	keine
	Stimmenthaltungen:	keine

### **Beschluss-Nr.: SR 218-17/2011**

zu TOP 18

## Der Bürgermeister

- informierte über den Besuch der Soldaten im Kosovo am 29. November 2011
- lud ein zur Vorstellung der Fortschreibung des Entwurfes „Stadtentwicklungskonzept“ am 12. Dezember 2011 um 18:00 Uhr, Carl-Schroeder-Saal
- lud ein zur Eröffnung des Weihnachtsmarktes am 15. Dezember 2011
- lud zur Übergabe des Innenhofes Quartier Stiftstraße am 19. Dezember 2011, 11:00 Uhr vor Ort ein
- informierte über die Anhörung der Stadt gegenüber dem Kommunalen Finanzausgleich (Teilnahme Frau Kraffzick)
- informierte darüber, dass der Verwaltungshaushalt 2012 aus gegenwärtiger Sicht ausgeglichen werden kann
  
- Die Ortsteilbürgermeister Frau Voigt (Schernberg), Herr Fritsch (Himmelsberg), Herr Hartung (Großberndten) sowie Herr Hotze (Berka) bedankten sich bei der Verwaltung für die gute Zusammenarbeit und wiesen auf diverse Termine in den Ortsteilen hin, u. a.:
  - Himmelsberg: 03. Dezember 2011 Kirchweihe nach Sanierung
  - Großberndten: 15. Dezember 2011 Seniorenweihnachtsfeier
  
- Herr Schmidt (Ortsteilbürgermeister Großfurra) lud zum Hofweihnachtsmarkt am 03. Dezember 2011 ein
  
- Frau Hochwind (Ortsteilbürgermeisterin Immenrode) informierte über den Weihnachtsmarkt am 03. Dezember 2011 im Ortsteil
- Frau Kraffzick, 1. Beigeordnete, lud ebenfalls zum Weihnachtsmarkt am 03. Dezember 2011 in Jecha ein.
  
- Herr Axt (NUBI) wies auf einen in der Wipper (zwischen Schützenhaus und Auffahrt Kaufland) liegenden Einkaufswagen hin und bat um Beseitigung.
  
- Ferner regte Herr Axt an, die Gehaltsgruppen von Herrn Kreyer und Frau Kraffzick analog eines Beschlusses der Stadt Mühlhausen jeweils um eine Stufe zu reduzieren, um ein Zeichen zu setzen, dass die finanziellen Mittel der Kommune sehr knapp sind.
  
- Abschließend regte Herr Axt an, für die Schüler der ehemaligen Franzbergsschule subventionierte Tickets (Sozialtickets) für den Schulbus zur Verfügung zu stellen. Zuständigkeitshalber wird diese Anregung an das LRA Kyffhäuserkreis weitergeleitet.
  
- Frau Thormann (Fraktion der Volkssolidarität) wies auf den Termindruck in Sachen „Thüringentag“ hin.